

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY								
(11/4/2024)								
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.Alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available Interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.								
The Foreign Language Interpreter Information represents each Interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment – a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in		
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS		
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)	MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam		
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam		
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam		
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar		
						Passed Written Exam		
						Completed Orientation Seminar Only		
Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)								
MASTER CERTIFIED					\$45.00 per hr	Date Registered w AOC		
Bosnian & Croatian & Serbian	Kunej	Chris	Des Moines, Iowa	kundrabluet@yahoo.com	515-525-2754	8/14/2014		Granted Reciprocity 8/14/14 Level: Master Certified FCICE
German	Resuehr, Ph.D.	David	Jefferson	dresuehr@gmail.com	850-228-4117	8/28/2017	Passed Written Exam 10/21/2017 Completed Orientation Seminar 11/4/2017	Passed ACTFL Oral Exam 3/14/2025
Spanish	Allen	Joshua	California		760-855-3386	5/19/2009		Granted Reciprocity (CA) 11/19/09 [Master Certified FCICE]
Spanish	Hayes	Heather	Tennessee		931-256-0272	6/28/2009		Granted Reciprocity 7/21/2009 [Master Certified FCICE]
Spanish	Lopez	Jose	Choctaw	joselopezwave@gmail.com	757-729-1105 757-729-0849	5/18/2014		Granted Reciprocity 5/21/2004 [Master Certified FCICE]
Spanish	Walker	Lesley	Jefferson	lesleywalker@zoho.com	205-617-3726	2/5/2021		Granted Reciprocity (CA) 8/26/2021 [Master Certified FCICE]
CERTIFIED					\$40.00 per hr	Date Registered w AOC		
Arabic	Abulsaad	Hebba	Nashville, TN	helsaad@gmail.com	615-943-9989			Granted Reciprocity 10/3/2018
Chinese and Mandarin	Ralph	Wei	Sumner, TN	ralphfamily@comcast.net	615-498-6539	5/17/2010		Certified 3/1/2011
Russian	Dowty	Ksenia	Charleston SC	pfnnunlimited@gmail.com	843-388-7974	7/18/2017		Granted Reciprocity 8/24/2017
Spanish	Ables	Ray Lynn	Baldwin	spanishinterpreter@msn.com	251-654-3274	1/20/2011	Passed Written Exam 4/16/2011 Completed Orientation Seminar 11/21/2015	Certified 3/29/2019
Spanish	Barvie	Maria Georgina	Gulfport, MS	interlinguae@icloud.com	310-498-6352	4/30/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Certified 10/14/2011
Spanish	Drouillet	Jean-Hugo	Jefferson		412-728-2221	8/17/2009	Passed Written Exam (PA) Completed Orientation Seminar (PA)	Certified 1/28/2010
Spanish	Fernandez	Carlos	Madison	ternam3.cnf@gmail.com	256-426-0955	8/16/2016		Granted Reciprocity [US Army Cert'd 1997]
Spanish	Henningesen	Maria	Shelby	translationbyjohanna@gmail.com	205-643-2531	3/30/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar	Certified 5/7/2015
Spanish	Langlois	Marcela	Rome, GA		706-295-4558 706-346-4202	9/28/2009	Passed Written Exam Completed Orientation Seminar	Granted Reciprocity (GA) 3/8/2010
Spanish	Martin-Hidalgo	Margarita	Dallas, TEXAS		214-883-1736	2/18/2010	Passed Written Exam (TX) 1/13/2007	Granted Reciprocity (TX) 5/8/2010
Spanish	Munoz	Gabriela	Washington DC	gabriela.munoz.ravello@gmail.com	205-999-8061	5/28/2015	Passed Written Exam 5/29/20015 Completed Orientation Sem 11/21/2015	Granted Reciprocity (TN)
Spanish	Perry	Elva-Carlissa	resident of Georgia		251-269-3206 251-990-2869	9/23/2010	Passed Written Exam (GA) Completed Orientation Seminar (GA)	Certified 10/14/2011
Spanish	Rovira-Raber	Martha	Mobile	ma_rovira@hotmail.com	251-975-7575 251-661-6262	9/23/2010	Passed Written Exam (FL) Completed Orientation Seminar (FL)	Certified 10/14/2011
Spanish	Valenzuela	David	Jefferson	accutransinc@bellsouth.net	205-229-4539	5/31/2011	Passed Federal Written Exam 8/19/06 Completed Orientation Seminar	Certified 10/14/2011
Vietnamese	Le	Trung	Sarasota, FL		360-213-4257	4/23/2010		Granted Reciprocity (WA) 7/23/2010
JOURNEYMAN					\$35.00 per hr	Date Registered w AOC		
Russian & Ukrainian	Surnik	Iouri	Minnesota	isnstitute@hotmail.com	612-203-0908	5/9/2023		Granted Reciprocity 5/9/2023
Spanish	Coley	Justin	Jefferson	jcoley@gmail.com	205-862-2694	6/23/2009	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar	Oral Exam 8/26/2022
Spanish	Mosquera	Charles	Tennessee		615-425-1116	4/8/2009	Passed Written Exam Completed Orientation Seminar	Granted Reciprocity (TN)
Spanish	Myers	Kenton	Jefferson	kenton_myers@yahoo.com	770-865-3537	8/5/2016	Passed Written Exam 5/27/2017 Completed Orientation Seminar	Oral Exam 3/29/2019
Spanish	Spezzini	Victor	Jefferson		205-706-5885	9/22/2009	Passed Written Exam 10/31/2009 Completed Orientation Seminar	Oral Exam 12/12/2009
Vietnamese	Andrews	Duong Vu	Augusta, GA	dvlanguagebridge@gmail.com	256-924-8321	10/18/2018	Passed Written Exam 10/18/2019 Completed Orientation Sem 6/21/2019	Granted Reciprocity (GA) 5/21/2024
CONDITIONALLY APPROVED					\$30.00 per hr	Date Registered w AOC		
Completed Orientation Seminar & Passed Written Exam								
Chinese (Mandarin)	Leffingwell	Cynthia	Madison	cindyteffingwell@gmail.com	256-694-4142	8/8/2022	Completed Orientation Seminar 2/5/2024 Passed Written Exam 4/18/2025	
French	Suttie	John	Bibb		205-601-1308	3/18/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar	
German	Green	Britta	Lowndes, MS		662-329-1977	8/17/2010	Passed Written Exam 10/30/2010 Completed Orientation Seminar	
German	Green	Stephanie	Mobile	Stephanie.green@hotmail.com	931-224-1826	8/17/2010	Passed Written Exam 10/30/2010 Completed Orientation Seminar	
Gujarati & Hindi & Urdu	Bandali	Salima	Stone Mountain, GA	bandalisalima@gmail.com	404-388-6980	7/24/2020	Granted Reciprocity Level: Conditionally Approved	
Italian	Phillips Dunkerson	Paula	Madison		256-724-1616	2/26/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar	
Italian	Robinson	Mark	Walker		205-295-1723 205-388-6694	11/4/2009	Passed Written Exam 8/13/2010 Completed Orientation Seminar	
Korean	Lim	Joseph In Gyu	Chambers	limbo88X@gmail.com	404-667-2158	6/8/2023	Completed Orientation Seminar 5/8/2023 Passed Written Exam 6/23/2023	
Korean	Song	Hyoung Joo	Atlanta, GA	hyounjoosong@yahoo.com	770-363-3443	4/21/2015	Granted Reciprocity (GA) 11/21/2003 Passed Written Exam	
Portuguese & Brazilian	Blazer	Christopher	Jefferson		205-776-5525 205-907-4729	10/26/2009	Granted Reciprocity (ALTA) 10/20/2009 Level: Conditionally Approved	
Romanian & Spanish	Ardis	Mihaela	Coffee	ardis.mihaela@gmail.com	334-477-4129	3/7/2019	Passed Written Exam 4/21/2023 Completed Orientation Seminar 6/9/2023	
<i>Note: Spanish Language Interpreters sorted by County then by last name</i>								
Spanish	Perez-Joyce	Gloris L	Autauga	glpjoyce@gmail.com	334-717-3356	2/17/2022	Passed Written Exam 4/21/2023 Completed Orientation Seminar 6/21/2023	

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available Interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each Interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are not Examined as Interpreters.						Certification is a significant accomplishment – a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks simultaneously in two languages. Interpretation while a third person is speaking is not.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)	MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
Spanish	Suttle	John	Bibb		205-601-1308	3/18/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Piceno	Jessica	Bount	piceno1417@gmail.com	205-493-3086	7/10/2018	Passed Written Exam 8/25/2023 Completed Orientation Seminar 10/25/2023	Completed	
Spanish	Minotta	Giovanna	Calhoun		256-282-0165 256-403-6093	1/28/2010	Completed Orientation Seminar Written Exam 4/26/2024	Passed	
Spanish	Lamar	Christine	Chilton		205-258-8712	1/27/2011	Passed Written Exam 4/09/2011 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Renteria	Issis	Chilton	issis.renteria@outlook.com	806-420-6572	5/6/2014	Passed Written Exam 1/18/2019 Completed Orientation Seminar 7/23/2019		
Spanish	Sarabia	Samuel	Chilton		205-415-6301 205-280-7312	9/2/2009	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Noda	Carlos Javier	Clarke	carlos@mylegallanguage.com	786-660-6932	6/13/2023	Passed Written Exam 8/25/2023 Orientation Seminar 8/25/2023	Completed	
Spanish	Milam	Mark	Clay	mmilam1968@aol.com	256-861-7939 256-245-9585	1/1/2009	Passed Written Exam 8/13/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish & Romanian	Ardis	Mihaela	Coffee	ardis.mihaela@gmail.com	334-477-4129	3/7/2019	Passed Written Exam 4/21/2023 Completed Orientation Seminar 6/9/2023		
Spanish	Cardona	Marcella	Coffee	cardonahm@yahoo.com	334-477-2416	1/20/2011	Passed Written Exam 4/9/2011 Completed Orientation Seminar 6/21/2019		
Spanish	Figueroa	Lydia	Coffee		334-393-0908 334-429-0774	4/13/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Peterson	Alexia	Coffee		334-806-7879	2/2/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Carrigan	Hal	Colbert		256-331-5440 256-335-1560	2/16/2009	Passed Written Exam 10/10/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Edwards	Mina	Cullman		256-338-0216 256-734-2265	5/13/2009	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Mann	Luz Marina	Cullman	luzmarina2612@gmail.com	256-507-4488	7/13/2021	Completed Orientation Seminar (TN) 11/7/18 Passed Written Exam (AL) 4/21/2023 Orientation Seminar (AL) 5/2/2023	Completed	
Spanish	Dickson	Amy	Elmore		334-221-8688 334-285-6703	2/10/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Grant	Tobias	Elmore	tobiasgrant@yahoo.com	210-771-5990	5/1/2024	Completed Orientation Seminar 6/12/2024 passed written exam 6/21/2024		
Spanish	Manley	Kelly	Elmore		334-264-9472	5/28/2015	Passed Written Exam 5/29/2015 Completed Orientation Seminar 11/21/2015		
Spanish	Murrell	Melissa Fridlin	Elmore		334-372-9270	11/20/2010	Passed Written Exam 4/9/2011 Completed Orientation Seminar 11/21/2015		
Spanish	Weller	Sylvia	Escambia		850-712-0973 850-944-8095	1/20/2011	Passed Written Exam 4/09/2011 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Aguilar	Enrique	Franklin		256-740-2356	7/31/2009	Passed Written Exam 10/03/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Jimenez	Shirley	Franklin	jimenez.shirley77@yahoo.com	256-668-7098	2/20/2014	Passed Written Exam 10/17/2015 Completed Orientation Sem 11/21/2015		
Spanish	DuBois	Lisette	Jefferson		205-613-5580 205-967-7155	11/11/2009	Passed Written Exam 10/30/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Espino	Ana	Jefferson		205-773-9486	4/20/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Febres-Cordero	Steven	Jefferson		205-937-4120	4/18/2011	Passed Written Exam 4/23/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Litchfield	Stephen	Jefferson	stephenlitchfield@outlook.com	205-382-2988	9/21/2013	Passed Written Exam 6/28/2014 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Lopez	Guillermo	Jefferson		205-854-1029 205-608-2904	12/11/2008	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Puche Valdayo	Beatriz Rocio	Jefferson	beatrizpuche@yahoo.com	205-317-00591	4/9/2024	Completed Orientation Seminar 9/1/2024 Written Exam 4/18/2025	Passed	
Spanish	Rathbun	Maria	Jefferson		205-534-0899 205-477-9345	1/14/2010	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Ray	Jemise	Jefferson	jemisray@gmail.com	205-335-2731 205-461-4402	6/15/2009	Passed Written Exam 10/24/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Roberts	Lisa	Jefferson		205-586-1164 205-991-3186	2/15/2011	Passed Written Exam 4/23/2011 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Tapia	Silvio	Jefferson		205-757-2161	10/20/2009	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Urdaneta	Carlos	Jefferson		205-591-7119 205-542-9638	4/5/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Waldrop	Joshua	Jefferson		205-937-7835	3/31/2009	Passed Written Exam 4/25/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Woodman	Carmen	Jefferson		205-267-9028 205-424-0428	10/16/2009	Passed Written Exam 10/24/2009 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Yeatman	Rudolph	Jefferson		205-753-0484	10/28/2009	Passed Written Exam 4/24/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	De Leon	Rebecca	Lauderdale	rebdel128@gmail.com	256-263-0477	9/27/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016 Passed Written Exam 4/26/2024		
Spanish	Gomez	Rachel	Lauderdale	rgomez@nwalsafespace.org	256-648-6366	4/29/2013	Passed Written Exam 10/22/2016 Completed Orientation Seminar 11/5/2016		
Spanish	Buys	Stephen	Lee		601-201-0226	12/20/2012	Passed Written Exam (MS) 2012 Completed Orientation Seminar (MS) 2012		
Spanish	Fulgham	Isis	Lee	isisfulgham@yahoo.com	334-332-8377	7/12/2010	Passed Written Exam 10/30/2010 Completed Orientation Seminar 2010		
Spanish	Hurtarte	Jorge	Lee		334-887-1321 334-821-1569	1/12/2010	Passed Written Exam 4/17/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	McClain	Tresha	Lee	mccclain@nacc.edu	256-504-5389	3/22/2024	Completed Orientation Seminar 4/2/2024 written exam 6/21/2024	passed	
Spanish	Stuckwisch	Matthew	Lee		334-439-4446 334-559-0580	12/1/2009	Passed Written Exam 04/17/2010 Completed Orientation Seminar		
Spanish	Mueller	Melissa	Limestone	melissack@live.com	256-614-4857	8/23/2018	Passed Written Exam 10/18/2019 Completed Orientation Seminar 7/21/2019		
Spanish	Amato	Morris	Madison	morris.amato@gmail.com	256-509-9432 256-882-2419	8/15/2015	Passed Written Exam 10/21/2017 Completed Orientation Seminar 11/4/2017		

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts (AOC) indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks simultaneously. Interpretation & Interpretation while a third person is speaking is			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Boyette	Maria	Madison	malena9658@aol.com	256-881-1120 256-527-2050	4/26/2013	Passed Written Exam 5/4/2013	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Dosdall	Patricia	Madison		256-489-7510	9/23/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Duque	Christian	Madison	cdueque15@gmail.com	813-260-0300	3/29/2016	Passed Written Exam 10/22/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016	
Spanish	Espindola-Miron	Beatriz	Madison		256-325-0118	5/29/2009	Passed Written Exam 10/10/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Gallardo	Manuel	Madison	mannvg482001@yahoo.com	256-714-7193	3/2/2016	Passed Written Exam 5/8/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016	
Spanish	Garcia-Vazquez	Marcos	Madison	mgonard@gmail.com	787-374-0351 256-830-9599	3/22/2016	Passed Written Exam 5/28/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016	
Spanish	Kaiser	Cruz	Madison		256-536-1015 256-881-5306	3/23/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Kimbrell	Elaine	Madison		256-532-3781 256-852-0782	4/2/2009	Passed Written Exam 10/10/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Moore	Ashley	Madison	ashleymore12@gmail.com	256-698-5328 256-327-3749	4/13/2022	Passed Written Exam 6/10/2022	Completed Orientation Seminar 12/27/2023	
Spanish	Moss	Laura	Madison	laura.moss@mossinterpreting.com	256-694-6439	9/18/2018	Completed Orientation Seminar 7/21/2019	Passed Written Exam 10/18/2019	
Spanish	Newman	Rebecca	Madison		256-270-9402 256-755-7691	10/21/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish & French	Phillips	Paula	Madison		256-724-1616	2/26/2009	Passed Written Exam 4/2009 & 5/2017	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Robinson	James	Madison	jmr815@comcast.net	256-533-6516 256-520-0811	6/19/2014	Passed Written Exam 5/29/2015	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Rosado-Marrero	Rafael	Madison		256-617-9495 256-655-4470	9/28/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Riggs	John Mark	Marion		205-495-3477 205-468-3262	2/23/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Clemente	Giuseppe	Mobile	an3wd4y@icloud.com	205-563-6815	5/4/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Cruz	Erika	Mobile		251-599-4851 251-476-7276	10/22/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Moebius	Iris	Montgomery	irismoeblus@yahoo.com	334-549-2911	10/13/2016	Passed Written Exam 4/12/2017	Completed Orientation Seminar 11/5/2016	
Spanish	NeSmith	Stephen	Montgomery		334-834-6990 334-284-4524	4/20/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Rodríguez	Angel	Montgomery	arodg162@yahoo.com	334-590-5671	5/2/2016	Passed Written Exam 10/17/2015	Completed Orient Sem 11/21/2015	
Spanish	Stephens	Jonathan	Montgomery		334-590-7703 334-590-7708	4/19/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Stephens	Mari Lee	Montgomery		334-834-6990 334-590-7703	11/7/2008	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Valencia	Edward	Montgomery		334-462-8222		Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Walton	Jasmine	Montgomery	jasminejanaye88@gmail.com	904-803-4924	5/4/2016	Passed Written Exam 5/27/2017	Completed Orientation Seminar 11/4/2017	
Spanish	Cortes	Laura	Pike	lecortes@outlook.com	334-303-6649	9/27/2016	Passed Written Exam 10/21/2017	Completed Orientation Seminar 11/4/2017	
Spanish	Nolen	Jeffrey	Randolph		334-863-8306	10/1/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Carter	Robert	Shelby		205-907-9727 205-663-6025	9/23/2010	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Castro-Arenas	Miguel	Shelby	casamilic@gmail.com	334-546-4666	2/2/2016	Passed Written Exam 5/27/2017	Completed Orientation Seminar 11/5/2016	
Spanish	Gandy	Robert	Shelby		205-937-0684 205-672-8587	10/28/2009	Passed Written Exam 8/13/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Lee	Peggy	Shelby		205-527-1407	10/23/2009	Passed Written Exam 10/31/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Mayfield	Milton	Shelby		205-665-1890	2/28/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Phillips	Kelly	Shelby		205-531-5727 205-995-0850	9/29/2009	Passed Written Exam 10/31/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Roper	Christina	Shelby		205-790-8139 205-965-9977 205-620-6679	11/15/2009	Passed Written Exam 10/30/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Hernandez	Jennifer	Shelby/Chilton		205-335-2506	10/4/2010	Passed Written Exam 4/23/2011	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Coleman	Joy	St. Clair	joyscoleman@outlook.com	205-362-7396 205-362-0822	3/24/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Arboleda	Jorge	Tuscaloosa		205-887-9051 205-330-2582	4/25/2009	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Ash	Ana Maria	Tuscaloosa		205-345-3551 205-345-1285	3/30/2009	Passed Written Exam 10/31/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Clayton	Lawrence	Tuscaloosa		205-348-7100 205-556-7910	12/11/2009	Passed Written Exam 4/24/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Hamner	Kevin	Tuscaloosa	krham72@gmail.com	205-765-6541	8/13/2013	Passed Written Exam 9/21/2013	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Vinson	Frances	Tuscaloosa		205-556-5833	10/29/2009	Passed Written Exam 4/24/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Freels	Michael	Walker		479-856-5557	10/31/2008	Passed Written Exam 4/25/2009	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Robinson	Mark	Walker		205-295-1723 205-388-6694	11/4/2009	Passed Written Exam 8/13/2010	Completed Orientation Seminar	
Spanish	Wilson	Jeasy	Walker		205-384-6361 205-384-5273	4/29/2009	Passed Written Exam 10/31/2009	Completed Orientation Seminar	
PASSED WRITTEN EXAM					\$25.00 per hr	Date Registered w AOC			
Note: Spanish Language	Interpreters sorted	by County then by	last name						

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Dersch	David	Autauga		334-322-0279 334-358-1358	9/28/2009	Passed Written Exam 10/03/2009		
Spanish	Junco	Johan	Autauga		334-398-3098 334-365-6189	4/16/2010	Passed Written Exam 04/17/2010		
Spanish	Sonday	Bradley	Autauga		334-491-2700 334-782-3416	6/3/2010	Passed Written Exam 8/13/2010		
Spanish	Barker	Stefanie	Coffee		801-361-7088	4/18/2011	Passed Written Exam 4/9/2011		
Spanish	Pena	Juan	Dale		334-774-3363 334-774-0712	8/17/2010	Passed Written Exam 10/30/2010		
Spanish	Rasco	Ofelia	FLORIDA		850-439-2936	8/19/2009	Reciprocity Written Exam (FL) 9/11/2009		
Spanish	DeVane	Patricia	Houston		334-714-0442 334-692-4201	9/28/2009	Passed Written Exam 10/24/2009		
Spanish	Adams	Brandon	Jefferson	brandon.e.adams@gmail.com	205-249-4118	11/19/2015	Passed Written Exam 5/28/2016		
Spanish	Aguirre	Saskia	Jefferson		205-566-7335	3/29/2011	Passed Written Exam 4/23/2011		
Spanish	Bowell-Aguilar	Izabel	Jefferson	izabel.bowell@yahoo.com	917-937-8973	1/15/2020	Passed Written Exam 8/13/2021		
Spanish	Connell	Adria	Jefferson		256-613-6626	4/30/2011	Passed Written Exam 4/30/2011		
Spanish	Crocker-Martinez	Carla	Jefferson	carlacrocker@gmail.com	305-586-4411	8/6/2022	Passed Written Exam 9/2/2022		
Spanish	Nicholson	Lauren	Jefferson		205-529-4815	4/18/2011	Passed Written Exam 4/23/2011		
Spanish	Rivas	Helen	Jefferson		205-320-0490	3/31/2010	Passed Written Exam 4/24/2010		
Spanish	Uribe	Verla	Jefferson		205-370-2695	10/22/2010	Passed Written Exam 10/30/2010		
Spanish	Woychesin	Patrick	Jefferson	pwoychesin@gmail.com	713-702-0512	8/14/2016	Passed Written Exam 5/27/2017		
Spanish	Bogran	Rolando	Lauderdale		256-349-0705 256-764-8189	8/28/2009	Passed Written Exam 10/10/2009		
Spanish	Ponce	Ashley	Madison	ashleymance@yahoo.com	256-417-1031	11/14/2014	Passed Written Exam 11/14/2014		
Spanish	Snead	Lauren	Madison		931-626-8354	2/15/2011	Passed Written Exam 4/23/2011		
Spanish	Tagg	John	Madison		256-881-1658	11/20/2009	Passed Written Exam 4/24/2010		
Spanish	McGahey	Erin	Marengo		773-791-0220	3/30/2010	Passed Written Exam 4/24/2010		
Spanish	Babington	Hansen	Mobile		251-610-8232 251-343-7926	7/23/2010	Passed Written Exam 8/13/2010		
Spanish	Bryan	Maria	Mobile		251-214-1574	7/23/2010	Passed Written Exam 8/13/2010		
Spanish	Cajachuanca	Veronica	Mobile		360-921-8354	9/1/2009	Passed Written Exam 10/24/2009		
Spanish	De Jean	Jon	Mobile		251-259-5956 251-457-6971	8/4/2010	Passed Written Exam 8/13/2010		
Spanish	Neno	Patricia	Mobile/Baldwin	pneno@icloud.com	251-533-4246	1/31/2019	Passed Written Exam 10/18/2019		
Spanish	Barragan	Brannon	Montgomery	brannon.bradford@gmail.com	334-467-6096	11/4/2014	Passed Written Exam 11/15/2014		
Spanish	Blackmon	Rose	Montgomery		334-517-6644	7/26/2012	Passed Written Exam 12/14/2012		
Spanish	Silva	Luis	Morgan	godrestore@gmail.com	321-914-6596	5/3/2019	Passed Written Exam 10/18/2019		
Spanish	Elkins	Martha	Shelby	marthaelkins@hotmail.com	205-215-0756 205-621-0691	4/1/2016	Passed Written Exam 5/28/2016		
Spanish	Hacker	Julie	Shelby	julie.m.hacker@gmail.com	205-437-7751 205-332-2320	2/17/2017	Passed Written Exam 10/18/2019		
Spanish	Ratchford	Melva	Shelby		334-475-7495	1/25/2010	Passed Written Exam 4/24/2010		
Spanish	Fetterolf	Norma	Tuscaloosa		270-202-3636	4/12/2012	Passed Written Exam 11/17/2010		
Spanish	Huffman	Katherine	Tuscaloosa		205-210-4713 205-239-4627	2/27/2010	Passed Written Exam 4/16/2011		
Spanish	Day	Ben	Warren, TN		931-224-3073	5/31/2011	Passed Written Exam (TN)		
COMPLETED ORIENTATION SEMINAR					\$25.00 per hr	Date Registered w AOC			
Arabic & French	Zayzafoon	Lamia	Jefferson		205-934-2214 205-215-1318	5/5/2009	Completed Orientation Seminar		
Gujarati, Hindi, Marathi & Urdu	Porbanderwala	Rohen	Jefferson	rohen99@gmail.com	205-396-8448	8/3/2016	Completed Orientation Seminar 5/31/2023		
<i>Note: Spanish Language Interpreters sorted by County then by last name</i>									
Spanish	Hamby	Corina	Autauga	corinahamby124@gmail.com	334-669-3704	9/13/2022	Completed Orientation Seminar 6/21/2023		
Spanish	Vazquez	Esmeralda	Autauga		334-717-1971	11/12/2014	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Gonzalez	Crystal	Blount	crystal_9199@yahoo.com	205-353-8906	6/13/2017	Completed Orientation Seminar 11/4/2017		
Spanish	Juarez	Esther	Butler		334-662-8155 334-371-0111	8/20/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Gibbs	Loida	Calhoun	starbless2002@gmail.com	540-630-1057	10/26/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016		
Spanish	Hechart	Santiago	Calhoun		256-689-7254	11/24/2009	Completed Orientation Seminar		

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Rivera-Rijos	Hector	Calhoun		256-240-8684 256-624-6357	6/10/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Cordero	Luis Eduardo	Cherokee	lecoatlanta@gmail.com	678-886-1572	4/9/2024	Completed Orientation Seminar 4/17/2024		
Spanish	Lamar	Nichole	Chilton		334-425-9154	5/4/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Carrion-Perez	Eliany	Clay		256-276-2914	6/10/2014	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Cavazos	Gudella	Cullman		256-775-2600 256-736-8629	2/14/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Longenfeld	Tracy	Cullman		256-775-6377	7/23/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Gutierrez	Noel	Dale	lanquetutor25@yahoo.com	334-671-0901 334-333-8778	2/22/2016	Completed Orientation Seminar 11/5/2016		
Spanish	Zuniga	Karen	DeKalb	kanbjc1983@gmail.com	256-960-2036 256-660-5353	8/4/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Pajaro	Alejandro	Elmore		334-567-7321 334-414-8382	4/10/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Garcia	Sheila Guadalupe	Franklin	lupitaashella@gmail.com	256-460-8009	5/8/2023	Completed Orientation Seminar 7/31/2023		
Spanish	Galloway	Mireya	Houston	gallowayeva@gmail.com	334-797-5169	2/13/2016	Completed Orientation Seminar 11/4/2017		
Spanish	Joiner	Manelita	Houston		301-718-3320	10/22/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Robles	Jose	Houston	quique_75@hotmail.com	334-699-2822 334-701-0920	7/2/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Watson	Aura	Houston		334-794-3300 334-794-1617	9/22/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Cortez	Norma	Jefferson		205-669-1052 205-914-9498	9/4/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Diaz	Gustavo	Jefferson		205-239-8840 205-444-9481	2/24/2010	Completed Orientation Seminar 2010		
Spanish	Doble-Reyes	Michael	Jefferson	mdoble91@gmail.com	2005-218-9959	6/13/2023	Completed Orientation Seminar 6/16/2023		
Spanish	Gomez Martinez	Yary Ezneith	Jefferson	martinezary72@gmail.com	205-914-0109	10/1/2024			
Spanish	Hernandez	Gabriela	Jefferson		205-834-4659	5/31/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	McVay	James	Jefferson		205-424-0244 205-823-3358	10/13/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Ridgeway	Marcella	Jefferson		205-266-5540	1/29/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Russell	Mayra	Jefferson	mayrafuents@hotmail.com	205-370-1271	5/30/2018	Completed Orientation Seminar 6/21/2019		
Spanish	Taylor	Mary	Jefferson		205-218-8752	1/14/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Frontado	Cindy	Lee	cindyfrontado@yahoo.com	949-836-7909	4/21/2017	Completed Orientation Seminar 11/4/2017		
Spanish	Gonzalez-Martinez	Josue	Lee	josuegonzalezcap@yahoo.com	210-773-1459	4/18/2024	Completed Orientation Seminar 5/16/2024		
Spanish	Bermudez	Marjorie	Limestone		256-337-4235	6/15/2009	Completed Orientation Seminar 2009		
Spanish	Alejandro-Rodriguez	Neyvi	Madison	neyvi@abogadocaimable.com	256-368-3376 256-672-3306	5/31/2024	Completed Orientation Seminar 5/30/2024		
Spanish	Castle	William	Madison		256-532-4050 256-682-5768	2/23/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Comulada	Oscar	Madison		256-527-3885 256-536-8655	10/22/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Rogozinski	Christina	Madison		205-999-4498	7/29/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Santiago	Ramon	Madison	ramonsanti@gmail.com	256-541-2272 256-970-4369	10/17/2018	Completed Orientation Seminar 10/26/2018		
Spanish	Riggs	Mark Daniel	Marion		205-412-9032 205-468-3262	2/23/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Cortez-Lutes	Leticia	Marshall	lcortezl@aum.edu	256-572-8255	8/28/2013	Completed Orientation Seminar 8/24/2013		
Spanish	Fernandez De Whitehead	Maria Cristina	Marshall		256-505-3928 256-361-5897	1/20/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	James	Claudia	Mississippi	Claudia_James@co.jackson.ms.us	228-219-7698	7/22/2013	Completed Orientation Seminar 8/24/2013		
Spanish	Cooper	Angeles	Mobile	angelcooper@gmail.com	251-767-2575	9/17/2014	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Pinto	Jose	Mobile	jvinpinto@hotmail.com	251-379-0817 251-675-7775	5/2/2016	Completed Orientation Seminar 11/21/2015		
Spanish	Pena-Villar	Diego A	Mobile	diegopa1602@gmail.com	251-607-8564	1/3/2025	Completed Orientation Seminar 2/28/2025		
Spanish	Rone	Mariella Carmen	Mobile	mallysalon@aci.com	251-605-0504	10/31/2023	completed orientation seminar 6/12/2024		
Spanish	Camacho	Maria	Montgomery		334-391-3213	4/16/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Stephens	Mark	Montgomery		334-284-3737 334-590-7705	4/21/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Lowman	Joshua	Morgan	joshua.lowman32@gmail.com	256-345-8156	11/26/2012	Completed Orientation Seminar		

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are not examined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Wootbright	Cira	Pickens		205-792-3901 205-364-1017	6/24/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Hardy	Norma	Randolph		256-363-2722 256-419-3627	5/15/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Amador	Cynthia	Shelby		205-685-9673 205-679-4263	2/15/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Gomez	Domingo	Shelby		205-685-1837	5/3/2011	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Pace	Glenda	Shelby		205-382-2726 205-995-9618	8/26/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Rios	Stephanie	Shelby	stephioverios@gmail.com	205-983-0087 205-358-7398	10/1/2018	Completed Orientation Seminar 7/21/2019		
Spanish	Curtis	Juana	Talladega	joana151525@gmail.com	256-499-3127	6/13/2023	Completed Orientation Seminar 6/16/2023		
Spanish	Hiers	Sidney	Tuscaloosa		205-792-0374 205-758-0679	11/18/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Reyes	Luz Irene	Tuscaloosa		205-242-6257 205-752-4676	11/18/2010	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Salinas	Nancy	Tuscaloosa		205-246-3800	4/15/2009	Completed Orientation Seminar		
Spanish	Antunez	Laura	Walker		419-706-5421	11/26/2012	Completed Orientation Seminar 10/7/2013		
Spanish	Soto	Yesenia A.			256-202-2481	9/16/2013	Completed Orientation Seminar 8/24/2013		
Taiwanese	Yang	Ying-Ying	Jefferson		205-434-1778 205-426-0206	11/4/2009	Completed Orientation Seminar		
Urdu	Siddiqui	Hadlya	Houston		334-793-4516 334-596-7804	12/14/2009	Completed Orientation Seminar		
REGISTERED						\$25.00 per hr	Date Registered w AOC		
Akateco	Juan	Victoria	Marshall	victoriajuan075@gmail.com	256-226-4174	12/31/2018			
Akateco & Q'anoj'bal	Tomas-Felix	Pola	Jefferson	ptomasf9@icloud.com	561-267-1506	6/13/2013			
Arabic	Almashni	Enass	Mobile	mashnianna7@gmail.com	251-786-8338	10/24/2019			
Arabic/Ashakiran	Elias	Aseel	Mobile	aymen31977@yahoo.com	251-786-2259	6/17/2020			
Arabic	Ibrahim	Hazem	Shelby		205-329-0177	12/16/2011			
Arabic	Hubbard	Vivian	Jefferson	vlvimekt1@hotmail.com	205-215-5239	4/12/2012			
Arabic	Self	Hala	Madison	seifhala1@gmail.com	256-886-2020 815-793-1954	10/13/2016			
Czechoslovakian	Pokorny	Michal	Madison		256-617-2679 256-325-2222	1/8/2016			
Chinese (Catonese & Mandarin)	Wu	Qiaoling	Cullman	cw3648@gmail.com	256-735-3648	2/11/2019			
Chinese (Mandarin)	Yang	Ying-Ying	Jefferson		205-434-1778 205-426-0206	11/4/2009			
Dominican	Bovell-Aguilar	Izabel	Jefferson	izabel.bovell@yahoo.com	917-937-8973	1/15/2020			
French	Gogan	Joshua	Montgomery		334-264-2414 334-233-1448	10/22/2010			
French	Harden	Melinda	Jefferson		205-222-5877 205-822-6075	5/4/2010			
French	Melko	Vivian	Jefferson		205-238-3316 205-215-5239	4/12/2012			
German	Garrett	Andrea	Tuscaloosa		313-618-4577	4/20/2011			
German & Romanian	Li	Alida	Madison	schooloflanguage@yahoo.com	256-726-6801 256-479-0432	8/20/2017			
German	Steinbach	Denita-Renéé	Jefferson		205-936-7848	11/2/2009			
Gujarati & Hindi	Talati	Siddhi	Seminole, FL		407-574-9870 407-951-6190	4/24/2010			
Haitian Creole	Cherubin	Nadedge Merceron	Hollywood, FL	nmcherubin@gmail.com	404-864-8188 305-403-9308	10/13/2023			
Italian	Eaton	Anna Maria	Jefferson	orca1044@gmail.com	205-3703015	4/14/2014			
Japanese	Scherer	Kaori	Jefferson	kaori.sakai.s@gmail.com	256-684-0716	6/19/2019			
Japanese	Stubblefield	Kel	Colbert		256-314-4200 256-603-7940	9/22/2009			
Korean	Gregg	Yong Ui Cho	Montgomery		334-322-8895	11/4/2008			
Korean	Kim	Chung "Chris"	Montgomery	chrisgkim@hotmail.com	334-659-7413	3/22/2021			
Laotian	Khanthavongsa	Vina	Mobile		251-316-0900 251-649-9873	12/20/2012			
Laotian	Nielsen	Bryan	Baldwin		251-219-3518 251-214-5969	6/3/2013			
Mexican/Panamanian	Bovell-Aguilar	Izabel	Jefferson	izabel.bovell@yahoo.com	917-937-8973	1/15/2020			
Portuguese	Brazelton	Isis	Madison	isisbrazelton@gmail.com	256-603-2830	9/21/2020			
Portuguese	Buzack	Zilda	Hudson, NJ		917-686-7071 201-798-3015	6/19/2009			
Portuguese	Gerbaudo-Brown	Erica	Houston		334-479-6040	2/17/2009			

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY

(11/4/2024)

Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov. Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.

The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are not Examined as Interpreters. Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in

FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION

LEVELS

MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam

CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam

JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam

CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar

Passed Written Exam

Completed Orientation Seminar Only

Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)

FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)			
Puerto Rican	Bovell-Aguilar	Izabel	Jefferson	izabel.bovell@yahoo.com	917-937-8973	1/15/2020		
Russian	Bilous-Gamet	Anna	Lee		334-444-1801	1/16/2020		
Russian	Mahkamov	Tursunali	Elmore		334-318-9259	7/9/2012		
Russian	Nedospasova	Victoria	Tuscaloosa		415-248-6954	4/27/2009		
Russian	Scroggins	Olga	Madison		256-318-3985	5/24/2013		
Russian	Shcherbinina	Tatiana	Maricopa, AZ		480-688-7638	6/13/2011		
<i>Note: Spanish Language</i>	<i>Interpreters sorted</i>	<i>by County then by</i>	<i>last name</i>					
Spanish	Junco	Gerald	Autauga		334-358-1155	2/24/2009		
Spanish	Lemus	Carlos	Autauga		334-365-7802 334-799-8481	11/12/2009		
Spanish	Ochoa	Guadalupe	Autauga	lupitaespinoza2665@yahoo.com	205-217-5295	1/36/2018		
Spanish	Ortiz	Jessica	Autauga	jessicaortiz87@hotmail.com	254-681-1686	8/8/2022		
Spanish	Burgos Caceres	Sigfrido	Baldwin		251-979-8477 251-981-1771	8/27/2012		
Spanish	Campuzano	Gabriela	Baldwin	gabrielaecampu@gmail.com	407-607-9908	1/11/2016		
Spanish	Cervantes	Veronica	Baldwin		251-586-1021	7/19/2012		
Spanish	Garzaro	Sharron	Baldwin		251-990-8174 251-929-1297	9/1/2009		
Spanish	Jasso	Boanerges	Baldwin		307-202-0767	11/12/2009		
Spanish	Johannesmann	Claudia	Baldwin	clajohann@msn.com	251-463-2377	10/10/2016		
Spanish	Martinez	Diana	Baldwin		251-979-1969 251-987-5078	8/25/2009		
Spanish	Prado	Jorge	Baldwin	jpo24@yahoo.com	251-259-3732	5/17/2016		
Spanish	Purvis	Mary	Baldwin		251-928-5234 517-896-7506	2/18/2009		
Spanish	Rengifo	Mary	Baldwin	empowermentccc@yahoo.com	954-439-6573	5/19/2016		
Spanish	Rivera-Phillip	Elsie	Baldwin		251-716-0098	9/23/2010		
Spanish	Sanders	Yocelyn	Baldwin	yoska08@hotmail.com	205-427-1319	10/3/2019		
Spanish	Valero	Veronica	Baldwin		251-586-1021	7/26/2012		
Spanish	Harrison	Amada	Baldwin		251-458-3543	10/14/2010		
Spanish	Salas	Janet	Blount	jsal03.51@gmail.com	205-862-9499	9/20/2013		
Spanish	Vargas	Stacy	Blount	felipeandstacyvargas@gmail.com	205-363-0493	1/27/2016		
Spanish	Villegas	Aleida	Blount	aleidyvillegas@hotmail.com	205-363-7908 205-274-2749	3/2/2011		
Spanish	Zavala	Omar	Blount		205-429-2421 205-353-3864	8/2/2011		
Spanish	Weissenberg	Mark	Bradley, TN		423-596-1150	10/31/2011		
Spanish	Camarillo	Carolyn	Calhoun	ccamarillo@stu.jsu.edu	256-282-1074	4/20/2018		
Spanish	Cuevas	Sebastian	Calhoun		256-282-0165 256-403-6093	4/19/2012		
Spanish	Garcia-Luna	Jesus	Calhoun		256-239-8918 256-847-0491	3/19/2009		
Spanish	Soto-Russell	Anita	Calhoun		256-283-1917	12/2/2010		
Spanish	Thompson-Chestnutt	Chelsea	Calhoun	chelsnutt17@gmail.com	256-530-5178	9/30/2017		
Spanish	Schapiro	Mercedes	Chattanooga TN	merschapiro@aol.com	561-254-3047	4/30/2014		
Spanish	Rodriguez	Matthew	Cherokee	mattrodriguez570@gmail.com	256-927-3111 256-266-4562	6/29/2021		
Spanish	Gonzalez	Grecia	Chilton	gegonzalez87@yahoo.com	205-705-4130	2/25/2018		
Spanish	Maldonado	Dulce	Chilton	dmaldonado@me.com	205-335-5118	9/15/2018		
Spanish	Gutierrez	Donna	Chilton & Dallas		334-875-2827 205-540-8341	2/18/2010		
Spanish	Juarez-Perez	Sandra	Clay	sandrajuarez17@icloud.com	256-848-0695	8/15/2017		
Spanish	Cannon	Maria	Coffee	marpauli.22@gmail.com	321-4093902	10/24/2016		
Spanish	Gonzalez	Monica	Colbert	monicagonzalez2017@gmail.com	256-291-5609	5/13/2018		
Spanish	Lazo de la Vega	Margarita	Colbert	marlave2@att.net	256-389-3841	8/8/2016		
Spanish	Thomas	Barbara	Coosa		334-272-8449 334-329-8152	3/1/2010		

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.Alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment – a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Smith	Maria	Covington		334-222-7569 334-427-1186	4/18/2011			
Spanish	Avila	Stacy	Cullman		256-734-4322 256-531-6085	2/25/2010			
Spanish	Derrick	Mona	Cullman	mderrick1@jeffersonstate.edu	240-405-7417 205-856-7948	2/26/2020			
Spanish	Gerstman	Angle	Cullman	angle.gerstman1@yahoo.com	256-590-3051				
Spanish	Gonzalez	Stephanie	Cullman	steph0013@yahoo.com	205-669-4611 256-735-4136	10/16/2018			
Spanish	McPherson	Jeanette	Cullman	mcphersonjns@gmail.com	256-734-8711 256-347-0592	2/18/2009			
Spanish	Suarez Herrera	Leslie G	Cullman	lesliesuarez@yahoo.com	256-620-0007 256-735-3839	7/28/2018			
Spanish	Ridolf	Adele	Dale	alabamabailbonds@yahoo.com	334-790-0487	10/31/2015			
Spanish	Shirley	Chantal	Dale	cs Shirley1987.cs@gmail.com	405-829-1582	1/20/2020			
Spanish	Kenigson-Kristy	Judity	Davidson (TN)	kjinterp@gmail.com	615-948-5444	7/23/2017			
Spanish	Francisco-Andres	Lesly	Dekalb	lesly1009@gmail.com	256-996-1118	5/3/2019			
Spanish	Morales	Sonia	DeKalb		256-996-7016 256-845-2594	12/1/2009			
Spanish	Santamaria	Maria	Dekalb		256-678-5174 256-706-1169	4/8/2009			
Spanish	Salinas-Cortez	Monica Faye	Elmore	cortesmm2023@gmail.com	334-543-7321	11/6/2023			
Spanish	Allenstein	Angelica	Etowah		256-546-6314	8/20/2009			
Spanish	Jones	Luz Angela	Etowah	ajones@qadsdencityschools.org	828-545-1252 256-543-3614	4/9/2024			
Spanish	Melo	Jessica	Etowah		256-504-9675	12/10/2014			
Spanish	Roznofsky	Hilda	Etowah		256-295-4261	1/5/2013			
Spanish	Suarez	Yulisa	Etowah	yulisasuarez2727@gmail.com	256-328-2677	8/23/2022			
Spanish	Garcia	Marisela	FLORIDA		630-890-1295	10/16/2009			
Spanish	Baltazar Tomas	Juan	Franklin	darytomas4@gmail.com	256-324-1245	8/4/2020			
Spanish	Delgado	Lariza	Franklin	larizadelgado26@gmail.com	256-332-2230 256-668-9027	11/1/2018			
Spanish	Fernandez	Genesee	Franklin		256-436-1857 256-331-9059	8/27/2012			
Spanish	Galvez	Carolyn	Franklin	carolyngalvez96@outlook.com	256-668-9365	5/5/2016			
Spanish	Johnson	Ariel Nicole	Franklin	nicole.alonzo95@gmail.com	256-980-7179				
Spanish	Martinez-Sanchez	Alma	Franklin		256-768-2400 256-332-1484	5/26/2009			
Spanish	Moore	Ali	Franklin		256-412-6889 256-398-8328	8/19/2009			
Spanish	Morales	Felipe L	Franklin		256-324-1188	8/20/2012			
Spanish	Ramirez	Marlene	Franklin		256-332-6215 256-668-2658	2/11/2010			
Spanish	Watts	James	Franklin		256-460-0160	1/26/2010			
Spanish	Guinyard	Celia	Geneva		334-258-0351 334-886-7005	11/12/2010			
Spanish	Castellanos	Ricardo	Houston		334-944-1209 334-475-0191	6/15/2012			
Spanish	Facundo	Juana	Houston		334-699-6688 334-479-7226	11/18/2010			
Spanish	Gerbaudo-Brown	Erica	Houston		334-479-6040	2/17/2009			
Spanish	Jones	Belinda	Houston		334-793-2626 334-468-0280	4/16/2010			
Spanish	Nunez-Lawrence	Yesenia	Houston	yessenia-nunez@ymail.com	334-596-0688	1/7/2017			
Spanish	Presson	Margaret	Houston		334-498-1939 334-479-8577	2/15/2011			
Spanish	Torres	Miguel	Houston	torresmq@gmail.com	770-630-4597	1/3/2018			
Spanish	Smith	Elizabeth	Jackson		256-437-0184	1/27/2011			
Spanish	Arthur	Nadine	Jefferson		310-403-0594	6/12/2009			
Spanish	Assad-Reyes	Farah	Jefferson		205-393-3541	7/30/2012			
Spanish	Avalos	Ana	Jefferson	ana.avalos008@gmail.com	205-317-4373	10/13/2016			
Spanish	Beltran-Nunez	Guadalupe	Jefferson	gbeltrannunez@outlook.com	205-567-5016	5/21/2018			
Spanish/Dominican/Puerto Rican/Panamanian/Mexican	Bovell-Aguilar	Izabel	Jefferson	izabel.bovell@yahoo.com	917-937-8973	1/15/2020			
Spanish	Brown	Gwendolyn	Jefferson		205-358-6024	11/26/2012			

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.Alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Claros	Iris	Jefferson	iris.i.claros@gmail.com	205-915-9898	1/21/2020			
Spanish	Cooperman	Bruce	Jefferson		205-601-9959	2/15/2011			
Spanish	Diaz	Soraya P	Jefferson	soraya_perez@me.com	787-590-2819	8/28/2013			
Spanish	Eaton	Anna Maria	Jefferson	orca1944@gmail.com	205-370-3015	4/14/2014			
Spanish	Greguol	Maria	Jefferson		205-854-6546 205-914-6913	11/26/2012			
Spanish	Harden	Melinda	Jefferson		205-222-5877 205-822-6075	5/4/2010			
Spanish	Huaroto	Norah	Jefferson		678-575-0693	1/28/2009			
Spanish	Johnson	Kristin	Jefferson		205-807-4172	4/15/2009			
Spanish	Limon	Evela	Jefferson	parislimon13@gmail.com	205-467-4346	9/21/2020			
Spanish	Martinez	Gibran	Jefferson	atlassobrepasa@gmail.com	205-643-7983 205-503-6299	8/8/2016			
Spanish	Mitchell	Alexander	Jefferson		205-566-8372	12/9/2009			
Spanish	Mora	Vivian	Jefferson		205-822-5023 205-586-7496	4/8/2009			
Spanish	Morales-Andrade	Claudia	Jefferson	clauditorres08@gmail.com	205-593-7299	10/15/2015			
Spanish	Mykitta	Dianella	Jefferson		256-694-7346	10/28/2009			
Spanish	Pena	Dayana	Jefferson		205-460-6827	12/20/2012			
Spanish	Prado	Hernan	Jefferson		205-951-0255 205-951-0106	4/8/2009			
Spanish	Ragazzoni	Luigi	Jefferson		205-460-6249	12/20/2012			
Spanish	Reyes	Luisa	Jefferson		205-824-8285	1/12/2009			
Spanish	Rubio	Vivian	Jefferson	vrubiojuzman@gmail.com	954-639-3799	9/25/2017			
Spanish & Italian	Skinner	Glutana	Jefferson	grussoskinner@gmail.com	205-721-0077	1/27/2015			
Spanish	Steinbach	Denita-René	Jefferson		205-936-7848	11/2/2009			
Spanish	Tate	Franklin	Jefferson		205-854-0356 205-370-3768	10/6/2009			
Spanish	Teague	Wesley	Jefferson		256-303-2579	7/27/2011			
Spanish	Zarate	Manuel	Jefferson	mzarate3711@gmail.com	205-569-1416	3/28/2020			
Spanish	Moyers	Magaly	Lauderdale	magaly_blessed7@hotmail.com	256-740-2507	8/8/2016			
Spanish	Gardner	Norma	Lawrence	norma.gardner1990@gmail.com	256-308-2545 205-476-5688	6/12/2018			
Spanish	Hernandez	Adriana	Lawrence	adriana.2725.ah@gmail.com	256-905-0506 256-522-8098	12/8/2017			
Spanish	Hernandez	Consuelo	Lawrence	ebethhernandez999@gmail.com	256-522-9816	10/1/2018			
Spanish	Frick Sr.	Paul	Lee	pdfrick.sr@gmail.com	334-687-5030 334-363-0057	10/1/2018			
Spanish	Gamboa de Arce	Ingrid	Lee	igamboa@suecc.edu	305-457-7733	9/9/2021			
Spanish	Lazarus	John	Lee		251-422-4995	11/26/2012			
Spanish	Montanez Martinez	Jose Gerardo	Lee	sfops04@gmail.com	334-740-5624 334-727-2880	8/10/2023			
Spanish	Montanez Morri	Barbara	Lee	barbaranegron32@gmail.com	334-444-0646	1/21/2020			
Spanish	Serrano	Francisco	Lee		334-737-0136 334-737-8728	12/16/2011			
Spanish	Valentine	Gladys	Lee		334-498-0297	11/8/2010			
Spanish	Escobar	Carolina	Limestone	carolinae1976@gmail.com	256-226-3827	9/21/2020			
Spanish	Fuentes	Jennifer	Limestone	pastora.jennifer@gmail.com	256-424-5757	11/7/2015			
Spanish	Nava	Adelita	Limestone		256-345-5705	2/25/2009			
Spanish	Patterson	Diana	Limestone	mrs.patterson19@yahoo.com	256-206-5634	10/27/2021			
Spanish	Angulo Asprilla	Karen Michelle	Madison	kasprilla@nationalcac.org	206-383-9251 206-327-3839	4/13/2022			
Spanish	Baker	Allzbeth	Madison	allzbethfigueroa@gmail.com	256-479-8714	6/8/2018			
Spanish	Bonet	Sonia	Madison	soenb2@gmail.com	787-630-9966	10/17/2018			
Spanish & Portuguese	Defreitas-Jensen	Grenycherida	Madison	cheridafx@gmail.com	256-457-5631	8/8/2015			
Spanish	Mayers	Dyansi	Madison		256-828-1500 256-726-9857	3/2/2011			
Spanish & Portuguese	Mesner	Gavin	Madison	gavinmesner@gmail.com	256-226-4016 256-226-4109	5/3/2019			

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.Alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unExamined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Mesnil-Baez	Claudia	Madison	cm_mesnil@gmail.com	787-231-7870	6/24/2017			
Spanish	Moncayo	Ivan	Madison		256-532-4050 256-694-0075	12/20/2011			
Spanish	Musa	Rocio	Madison	alamex@alamexllc.com or rociomusa@hotmail.com	256-457-4158	11/19/2012			
Spanish	Parker	Sandy	Madison	godfred65@gmail.com	786-490-7464	7/23/2020			
Spanish	Reyes Nava	Ellas Enoc	Madison	enoc.m@gmail.com	256-683-4297				
Spanish	Saldivia	Denise	Madison	alamex@alamexllc.com	256-532-4050 256-426-6825	10/29/20015			
Spanish	Sampson	Oyuki	Madison	oyuki101420@yahoo.com	254-289-0082	12/16/2019			
Spanish	Sanchez	Jorge	Madison		256-656-4245 256-722-0974	3/1/2012			
Spanish	Stephenson	Rosa	Madison		256-722-8168 256-325-6387	7/26/2012			
Spanish	Sumner	Nedyetka	Madison	sumner_bujanda@hotmail.com	256-665-1099	9/26/2017			
Spanish	Torres-Gonzalez	Maribel	Madison	gabyler210@yahoo.com	256-288-8577	8/8/2016			
Spanish	Toussaint	Rosa	Madison		256-468-5338	6/21/2010			
Spanish	Wakeley	Kathleen	Madison		205-542-3192	8/10/2010			
Spanish	Yanez Rodríguez	Ruben	Madison	rubenveshuarezrodriguez@gmail.com	256-425-5189	8/16/2022			
Spanish	Bernal	Ray	Madison		256-858-9221 256-337-4318	7/9/2012			
Spanish	Garber	Valerie	Madison		256-684-0144 256-882-5332	2/22/2012			
Spanish	Garcia	Yamil	Madison		256-289-6041	10/22/2010			
Spanish	Secrest	Barbara	Madison		256-429-9294	7/26/2012			
Spanish	Bermudez	Rubriel	Marshall	rubermudez1@gmail.com	205-493-2749	3/20/2020			
Spanish	Connolly	Stephen	Marshall	connolly10@charter.net	256-878-5693	2/5/2009			
Spanish	Gonzalez	Janie	Marshall	janemunoz527@gmail.com	256-744-5068	9/13/2018			
Spanish	Howe	Mallory	Marshall	malloryhowe@gmail.com	256-572-5528	4/2/2019			
Spanish	Martínez-Avila	Esmeralda	Marshall	esmerlopez2012@gmail.com	256-673-8546	10/1/2018			
Spanish & Akateko & Q'anjolab'	Melia	Patronila	Marshall	caridadramirez88@yahoo.com	256-558-7544	9/21/2020			
Spanish	Roden	Geneva	Marshall	genewolfranco22@gmail.com	256-620-2222 256-960-2307	3/12/2018			
Spanish	Ruiz-Colon	Jose	Marshall	jruizcolon@hotmail.com	256-413-6830 256-620-7731	1/21/2015			
Spanish	Stevens	Marissa	Marshall		256-505-3013 205-568-4877	7/9/2012			
Spanish	Vega	Jackeline	Marshall		256-744-2914	8/24/2013			
Spanish	Vega	Mayra	Marshall	mayra.vega607@gmail.com	256-572-1247	6/13/2023			
Spanish	Winters	Ada	Marshall		256-723-8191	3/14/2011			
Spanish	Agullar Hernandez	Marly	Mobile	marlyagullarh@gmail.com	775-219-2452	8/16/2022			
Spanish	Amerigo-Hernandez	Maria	Mobile	amerigoworld1@gmail.com	256-609-2628	3/30/2009			
Spanish	Asuncion	Carla	Mobile		251-776-6443 334-475-1323	1/5/2010			
Spanish	Ayala	Sandra Duncan	Mobile	s.ayala509@yahoo.com	251-880-5222	9/15/2022			
Spanish	Buchanan	Dickson	Mobile		251-377-7688	11/26/2012			
Spanish	Cabrates	Ana Maria	Mobile		251-599-1551	4/24/2009			
Spanish	Gonzalez	Johana	Mobile	jghana.gonzalez16@icloud.com	251-776-0055	8/8/2022			
Spanish	Harkins	Maria	Mobile	scooterandus@yahoo.com	251-635-6806	1/31/2017			
Spanish	Saybe	Cristina	Mobile		251-824-8190	8/22/2008			
Spanish	Short	Lucy	Mobile		251-609-3072	12/20/2012			
Spanish	Silverman	Patricia	Mobile		251-610-9188	5/26/2010			
Spanish	Trevino	Esmeralda	Mobile		251-653-0109 251-508-7856	4/26/2012			
Spanish	Valdes	Laury	Mobile		334-475-0582	8/27/2012			
Spanish	Rodríguez	Susan	Mobile		251-438-8751 251-643-2200	3/9/2009			
Spanish	Gonzalez	Ivellsses	Monroe		251-575-3257 251-593-8457	4/9/2009			

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY									
(11/4/2024)									
Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov . Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.									
The Foreign Language Interpreter Information represents each interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Registration means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are not examined as interpreters.						Certification is a significant accomplishment - a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpretation right after someone speaks, simultaneous interpretation, & interpretation while a third person is speaking in.			
FOREIGN LANGUAGE INTERPRETER CONTACT INFORMATION						LEVELS			
						MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam			
						CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam			
						JOURNEYMAN Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam			
						CONDITIONALLY APPROVED Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar			
						Passed Written Exam			
						Completed Orientation Seminar Only			
						Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)			
FOREIGN LANGUAGE	LAST NAME	FIRST NAME	HOME COUNTY OR STATE	E-MAIL	CONTACT NUMBER(S)				
Spanish	Cleveland	Amy	Montgomery		334-868-6211	6/15/2012			
Spanish	Contreras	Diana	Montgomery		334-202-9983	12/9/2009			
Spanish	Del Rivero	Enrique	Montgomery		334-387-1867 334-315-1445	2/18/2010			
Spanish	Gomez	Yedith	Montgomery	yedth20gomez@yahoo.com	805-714-4297	12/15/2015			
Spanish	Guerrero	Juan	Montgomery	j.guerrerosmc@gmail.com	760-216-3250	10/2/2017			
Spanish	Long	Pamela	Montgomery		334-244-3216 334-590-1441	6/10/2011			
Spanish	Renteria	Matthew	Montgomery	reltranslation@gmail.com	806-420-6537	5/6/2014			
Spanish	Rodriguez	Maria E	Montgomery	mrodprime1693@gmail.com	334-834-6992	5/21/2024			
Spanish	Romano	Eugene	Montgomery		334-288-1381 334-207-4466	3/29/2011			
Spanish	Simpson	Stephanie	Montgomery	stepichardo@yahoo.com	334-239-7681	2/27/2019			
Spanish	Williams	Niricha Ilana	Montgomery	Nirichaw@gmail.com	504-316-3491	4/1/2024			
Spanish	Hurtado	Miguel	Montgomery		334-657-8371	4/7/2009			
Spanish	Borrego	Dora	Morgan		256-303-9554 256-476-7676	11/6/2008			
Spanish	Esquivel	Luis	Morgan	esquivelcr508@gmail.com	256-612-8680	8/12/2022			
Spanish	Gilley	David	Morgan		256-616-4013	12/22/2012			
Spanish	Hernandez	Nancy	Morgan	nancyahernandez@gmail.com	256-345-9870	4/16/2021			
Spanish	Hollaway	Christie	Morgan		256-503-1593	10/17/2011			
Spanish	Watson	Maria	Morgan		256-606-5056 205-350-2699	11/26/2012			
Spanish	Rios	Amalrany	Pickens	amalrany.reagan@gmail.com	512-517-4734	8/26/2022			
Spanish	Gutierrez	Henry	Pike		334-566-7600 787-461-4437	12/12/2010			
Spanish	Ramos	Desiree	Pike	desiree.ramos1989@gmail.com	813-482-3289	2/8/2020			
Spanish	Salmon	Russell	Pike		334-434-9893	12/20/2010			
Spanish	Wallace	Bart	Pike		334-735-2338 334-796-9751	12/15/2010			
Spanish	Lovvorn	Mary	Randolph		256-256-2832	5/14/2009			
Spanish	Ayala	Alejandra	Shelby		205-620-6665 205-837-4378	12/20/2012			
Spanish	Bahena	Dulce	Shelby		714-793-7589	7/2/2010			
Spanish	Bean	Karla	Shelby		205-602-2600	12/20/2012			
Spanish	Bishop	Janet	Shelby		205-837-1122 205-664-1961	5/31/2011			
Spanish	Champion	Monica	Shelby		678-478-1217	6/15/2012			
Spanish	Cruz	Merita	Shelby	meritacruz@yahoo.com	941-302-9130	10/20/2017			
Spanish	Flores Beltran	Ligia	Shelby	sweetpaty14@hotmail.com	925-457-6813	8/18/2013			
Spanish	Franco	Rosa Solis	Shelby	solisrosaaa@gmail.com	205-436-6977	8/31/2017			
Spanish	Hernandez-Thorne	Vivian	Shelby		256-503-1593	5/7/2012			
Spanish	Meneses-Pilco	Leonardo	Shelby	leonardomeneses2299@gmail.com	205-567-9130	6/18/2017			
Spanish	Menjivar	Silvia	Shelby		205-229-7536	10/6/2009			
Spanish	Mills	Melissa	Shelby		205-663-7401 205-299-8573	5/4/2012			
Spanish	Ratchford	Angelica	Shelby		334-475-0953	1/25/2010			
Spanish	Rosales	Elizabeth	Shelby	eline2000@yahoo.com	205-427-9196	10/9/2016			
Spanish	Rowe	Oren	Shelby		205-967-2450 205-914-9680	11/30/2009			
Spanish	Ruggerio	Walter Johnsey	Shelby	n/a	205-704-9300 205-663-7788	6/11/2015			
Spanish	Rumie-Craig	Odette	Shelby		205-995-3399 404-242-9823	6/15/2009			
Spanish	Santos	Domingo	Shelby	thesantosagency@gmail.com	205-873-1281	4/6/2018			
Spanish	Zamarron	Juan De Mata	Shelby		205-260-9509 205-668-4531	5/23/2018			
Spanish	Carles	Cassandra	St. Clair	cassandracarles@gmail.com	706-249-5713	2/9/2021			
Spanish	Culverhouse	Rebeca	St. Clair		205-999-0910 205-699-4927	5/7/2012			

ALABAMA FOREIGN LANGUAGE COURT INTERPRETER REGISTRY
 (11/4/2024)

Should you have any questions regarding Alabama's Foreign Language Court Interpreter Program, please see Interpreter Information at our website - www.alacourt.gov. Should you have unanswered questions or can't find an available interpreter, you may contact the Alabama Foreign Language Court Interpreter Program by writing to 300 Dexter Avenue, Montgomery, AL 36104; or by calling 1-334-954-5014.

The Foreign Language Interpreter Information represents each Interpreter who has registered with the Administrative Office of Courts ("AOC") indicating a desire and ability to provide foreign language interpreter services in Alabama's courts. Denotation means ONLY that a person has submitted their name and contact information; they are unexamined as interpreters.

Certification is a significant accomplishment – a passing grade on the written exam and a passing grade on the oral exam, which involves interpreting right after someone speaks: simultaneous interpreting & interpretation while a third person is speaking in

MASTER CERTIFIED	Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam
CERTIFIED	Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam
JOURNEYMAN	Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam
CONDITIONALLY APPROVED	Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar
Passed Written Exam	

MASTER CERTIFIED Attained a Score of 80% or Higher on the Oral Exam

CERTIFIED Attained a Score of 70% or Higher on the Oral Exam

JOURNEYMAN	Attained a Score of 60% or Higher on the Oral Exam

CONDITIONALLY APPROVED	Attained a Score of 80% or Higher To Pass the Written Exam & Completed the Orientation Seminar
Passed Written Exam	

Completed Orientation Seminar Only	
------------------------------------	--

Completed Orientation Seminar Only
Registered Only (Passed Background & E-Verify Checks)

[illegible]